

## **EL CIHUALTECO**

**Arriba de Cihuatlan  
Le nombran lago Escondida  
Donde se van a bañar  
Cihaltecas de mi vida ://**

**Ay si si, ay no no  
Ay si si, ay no no  
A-ay si, a-ay no  
A-ay si, a-ay no  
Deveras si deveras no  
Lo que te dije se te olvido  
Alcabo si alcabo no.**

## **MUSICA**

**Cihualteco de mi vida  
Dime quien te bautizo  
Quien te puso Cihualteco  
Para que te cante yo://**

**Ay si si, ay no no  
Ay si si, ay no no  
A-ay si, a-ay no  
A-ay si, a-ay no  
Deveras si deveras no  
Cuando ellas quieren no quiero yo  
Alcabo si alcabo no.**

# EL CIHUALTECO

Voz

Trans. by JESUS (chuy) GUZMAN

13

A - rri - ba de Ci - hua - tla - an le nom - bra -

17

an la - go(es) - con - di - i - da don - de se - e van a ba - ña - ar Ci - hua - al - te - cas de mi vi -

22

1 2

i - da. A - rri - ba de Ci - hua - tla i - da. Ay si si, ay no no, si, ay no no,

29

ay si si, ay no no. A - ay si, a - ay no, ay si si, ay no no. A - ay si, a - ay no,

37

a - ay si, a - ay no de - ve - ras si - i, de ve ras no a - ay si, a - ay no de - ve - ras si - i, de - ve - ras no -

42

o, lo que te di - i - je se te(ol) - vi - do - o al - ca - bo si - i al - ca - bo no - o. 3 4

47

o, cuan - do(e) - llas quie - e - ren no quie - ro yo - o al - ca - bo si - i al - ca - bo no - o. 15

Ci - hual - te - co de mi vi - i - da di - me quie - en te bau - ti - zo -

66

o quien te pu - u - so Ci - hual - te - e - co pa - ra que te can - te yo - o. Ci - hual -

71

2 al 2 y del 3 al 5 4 2

te - co de mi vi o. Ay si

81

6 24 7 16

FIN

# EL CIHUALTECO

Guitarron

Trans. by JESUS (chuy) GUZMAN

4

10

1

17

1

24

2

31

38

45

3

52

59

4

66

1

2

Detailed description: This is a musical score for a Guitarron, written in bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The score consists of nine staves of music. The first staff begins with a measure containing a '4' above it, indicating a four-measure rest. Subsequent staves are numbered on the left (10, 17, 24, 31, 38, 45, 52, 59, 66) and contain various musical notations including eighth notes, quarter notes, and rests. Some staves have boxed numbers (1, 2, 3, 4) above them, likely indicating fingerings or specific musical techniques. The score concludes with a double bar line and repeat dots on the final staff.

2  
97

# EL CIHUALTECO

Trompeta 2  
p.2



103



110



116



122



# EL CIHUALTECO

Trompeta 1

Trans. by JESUS (chuy) GUZMAN

Musical score for Trompeta 1, featuring a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The score consists of ten staves of music, with measures numbered 7, 17, 24, 36, 48, 56, 62, 69, and 76. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. Key performance instructions include "tacet por 1ra vez" (tacet for the first time) at measures 11 and 64, and "play" at measures 19 and 70. Rehearsal marks are indicated by boxed numbers 1 through 5. The score concludes with a double bar line and a final 3/4 time signature.

7

11 *tacet por 1ra vez*

17

19 *play*

24

36

48

56

62 *tacet por 1ra vez*

69 *play* *al 2 y del 3 al 5*

76

2  
82

EL CIHUALTECO

Trompeta 1  
p.2



# EL CIHUALTECO

Violin 1

Trans. by JESUS (chuy) GUZMAN

Violin 1 musical score for "El Cihualteco". The score is written in treble clef, key of D major (two sharps), and 3/4 time. It consists of ten staves of music. The first staff begins with a key signature change from D major to E major (three sharps). The music features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together, and includes various rests and phrasing slurs. Measure numbers 7, 13, 25, 31, 38, 44, 50, 56, and 62 are indicated at the start of their respective staves. There are four first endings marked with a box containing the number 1, and two second endings marked with a box containing the number 2. A measure with a box containing the number 6 appears between the first and second endings on the third staff, and another measure with a box containing the number 6 appears between the fourth and fifth endings on the tenth staff. The score concludes with a double bar line and repeat dots at the end of the final staff.

# EL CIHUALTECO

Violin 1  
p.2



FIN

# EL CIHUALTECO

Violin 2

Trans. by JESUS (chuy) GUZMAN

Violin 2 score for 'El Cihualteco'. The score is written in treble clef, key of D major (two sharps), and 2/4 time. It consists of ten staves of music. The first staff begins with a key signature change from D major to E major (three sharps). The score includes various musical notations such as eighth notes, sixteenth notes, and rests. There are several measures with repeat signs and first/second endings. Measure numbers 7, 13, 25, 31, 38, 44, 50, 56, and 62 are indicated at the start of their respective staves. Fingerings are indicated by numbers 1, 2, 3, and 4 in boxes above the notes. A '6' is written above a measure in the third and tenth staves, likely indicating a sixteenth-note rhythm. The score concludes with a double bar line and repeat dots.

2  
74 EL CIHUALTECO Violin 2  
p.2

*al 2 y del 3 al 5* 5

80

85 6

91 7

103

110 7

116

122 FIN

# EL CIHUALTECO

Violin 3

Trans. by JESUS (chuy) GUZMAN

Musical score for Violin 3, titled "EL CIHUALTECO". The score is written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The music consists of ten staves of notation. The first staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps, and a 3/4 time signature. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. The second staff starts with a measure rest and contains eighth and sixteenth notes. The third staff includes measure rests and a first ending bracket labeled "1" above it. The fourth staff features a second ending bracket labeled "2" above it. The fifth staff contains a measure rest and eighth notes. The sixth staff begins with a measure rest and continues with eighth notes. The seventh staff includes a measure rest and eighth notes, with a bracket labeled "3" above it. The eighth staff contains eighth notes. The ninth staff continues with eighth notes. The tenth staff includes measure rests and a bracket labeled "4" above it, followed by a measure rest and eighth notes. The score concludes with a double bar line.

2  
74

EL CIHUALTECO

Violin 3  
p.2

al 2 y del 3 al 5

5

80

85

6

91

7

103

110

7

116

122

FIN

# EL CIHUALTECO

Armonia

Trans. by JESUS (chuy) GUZMAN

4 A E7 A E7 > A > E7

9 A > E7 A > E7 A E7 A > E7 A > E7 A V

15 1 A AE7 > A AE7 > A

21 E7 V A 1 V 2 A V A E7 2 A

27 E7 > A E7 > A E7 > A

33 E7 A E7 A E7 A

39 E7 A > E7 > A > E7 > A >

45 3 A V V V V V V

51 E7 V A V V V E7 V A E7 >

57 A > E7 A > E7 A > E7 A > E7 A V V V

2  
63

EL CIHUALTECO

Armonia  
p.2

4 A

E7 > > A

E7 > > A

69

E7 V A 1 V

2 V A

E7 V al 2 y del 3 al 5

75

5 A V V

A > > > >

81

A > > E7 A

E7 >

86

A A > E7 6 A > > E7 > > A > > E7 > >

92

A E > A V V A E7 V A V > E7 > >

98

A > > E7 > > A E7 > A V V A E7 V

104

A E7 > > A E7 > > A E7 > >

110

A E7 > > 7 A > > E7 > > A > > E7 > >

116

A > > > > > > > > > >

122

A V V V

A A

FIN